

La exposición universal de París (1889). Su recepción en *La Vanguardia*

Marta Giné-Janer, Universitat de Lleida

Resumen

Análisis interpretativo sobre cómo se relató la exposición de París (1889) en el periódico barcelonés *La Vanguardia* durante todo el periodo de vigencia de la mencionada exposición. El objetivo es comparatista: descubrir la mentalidad e ideología de un diario y de sus articulistas (y por ende, de sus lectores) examinando cómo hablan del «otro», en este caso, París y la cultura francesa. Ello ha permitido descubrir: sentimiento de inferioridad español, que ensalza lo extranjero pero, simultáneamente, no permite que «el otro» critique las propias costumbres o civilización; deseo de regeneración, que anuncia el espíritu del 98; formas de ser humanas (especialmente burguesas) que son coincidentes a pesar del paso del tiempo.

La exposición universal de París (1889). Su recepción en *La Vanguardia*¹

Marta Giné-Janer, Universitat de Lleida

Respondiendo al marco temático del congreso, la cultura del otro y la enseñanza del francés / español en la universidad, presentamos una propuesta inspirada a partir del proyecto de investigación en el que estamos trabajando.

Se trata de dar a conocer y estudiar la prensa del pasado desde una perspectiva comparatista, privilegiando la reflexión sobre cómo se transmite una lengua y su cultura en otro país. La prensa brinda testimonios múltiples, y a menudo poco conocidos, sobre la mentalidad colectiva (modas, tópicos, prejuicios, preocupaciones populares...) y permite calibrar también el impacto de la intención subyacente (prejuicio, mala fe, tópico, deseo de ocultar, embellecer, engañar...) al « acercarse al otro »².

Proponemos pues como aportación docente la experiencia: enseñar la cultura del otro mediante la prensa. Para empezar, el estudiante se acerca a esa prensa a través de los actuales medios digitales, para los que tiene facilidad y especiales aptitudes. Ello permite además ayudarle a distinguir dónde buscar las fuentes de información (sitios Web « fiables »: bibliotecas...) y trabajar la cuestión de la « garantía » al buscar, leer y citar los textos más antiguos³.

En este caso concreto, proponemos un « tema » de búsqueda y estudio que puede resultar agradable: la exposición universal de 1889. Estas manifestaciones no resultan « alejadas » de la mentalidad del joven actual pues nuestra sociedad las sigue celebrando. Un primer punto de reflexión puede ya surgir para estudiar las similitudes y diferencias entre las exposiciones del pasado y las más recientes. Y este puede ser el punto de partida para estudios más profundos gracias a los motores de búsqueda que incorporan esas ediciones digitales. Para no cansar al estudiante, nos centraremos en un periodo relativamente corto, el que dura la exposición parisina, siendo conscientes, de todas maneras, de que se va a hablar del tema un poco antes y un poco después de la celebración en sí.

Se plantea a los estudiantes buscar (para luego interpretar) cómo se comentan en las páginas de un periódico, en este caso concreto *La Vanguardia*, lo que supone una exposición universal. Primeramente, es necesario situar la ideología del diario y su difusión: la historia de *La Vanguardia* comienza el 1 de febrero de 1881 (hecho que lo convierte en uno de los periódicos escrito en castellano más antiguo de España), cuando los hermanos Carlos y Bartolomé Godó publicaron el primer número del diario. Definido entonces como « Diario político de avisos y noticias », nació como órgano de expresión de una fracción del Partido Liberal de Barcelona, que aspiraba a conseguir la alcaldía de la ciudad. Siete años más tarde, comenzó la historia de *La Vanguardia* como modelo de diario independiente, plural y moderno: el 31 de diciembre de 1887 dejó de publicarse como órgano del Partido Constitucional y el 1 de enero de 1888, primer día de la Exposición Universal de Barcelona, presentó un nuevo formato, con doble edición de mañana y tarde, al margen ya de cualquier partido político.

¹ Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación HUM2006-00568 concedido por el Ministerio de Educación y Ciencia.

²Producto complejo que articula o fusiona tópicos, huellas de lecturas, vivencias y repercusiones de acontecimientos políticos y sociales.

³ Suele también dar frutos positivos el comparar los periódicos del pasado con los del presente: formato, distribución de las noticias, folletines...

La exposición universal de París de 1889 se sitúa en este contexto ideológico. Pero, evidentemente, los artículos diversos que el periódico brinda sobre la exposición reflejan también las opciones ideológicas de los colaboradores de esa publicación, escritos para un determinado público: la burguesía barcelonesa, de finales de siglo.

Se dedica a la exposición una crónica específica (mientras dura la misma) denominada « Desde París », firmada por un tal Lile (más adelante sustituido por M. Utrillo, colaborador habitual del periódico⁴), con el formato de carta dirigida al director del periódico. Además, otras secciones, como el « Servicio Telegráfico de la prensa asociada », « Los telegramas de los corresponsales », las « Notas generales », las « Notas locales », y también las « Páginas para las damas », firmada por Josefa Pujol de Collado⁵, desde Madrid, o artículos más *independientes*, como los firmados por J. Sardà⁶ y J. Yxart⁷, así como algunos « Anuncios » dan abundante muestra de cómo se ve a Francia y su cultura, el progreso, etc., etc. Conforme avanza el periodo, se incluyen algunos grabados que muestran el interés cultural y social por difundir más claramente lo que supone la exposición.

Tras la clasificación del material, se puede pasar a interpretar ese material, por bloques temáticos.

París

París es considerada la capital por antonomasia: « todo hombre civilizado -se escribe el día 5 de mayo- tiene dos patrias: la suya y París ». El periódico del 5 de mayo se convierte casi en un monográfico dedicado a París, visto desde diferentes vertientes.

Para descubrir París, se propone una guía en 15 días, que tiene el encanto de ser todavía actual: se retratan los diferentes barrios, calles, monumentos y atracciones de la

⁴ En 1889 *La Vanguardia* encarga a Utrillo unas crónicas de la Exposición Universal de París y se instalará en Montmartre con la intención de aprovechar la ocasión para dedicarse a la pintura. Allí conocerá a Santiago Rusiñol y Ramón Casas. Utrillo regresó a Barcelona en 1895 y se reencontró con Rusiñol y Casas. Con ellos formó el núcleo fundamental del movimiento modernista de Cataluña. Dirigió la revista *Pèl & Ploma* (1899-1903), la gran plataforma del modernismo tanto artística como literariamente. Más tarde creó la revista *Forma*, una de las primeras publicaciones que se ocuparon del joven pintor P. Picasso. Durante muchos años fue director artístico de la Enciclopedia Espasa. Fue uno de los directores artísticos de la Exposición Universal de Barcelona de 1929.

⁵ « A pesar de su seudónimo sentimental, Josefa Pujol de Collado se lanza al mundo literario primero como mujer instruida que hace alarde de su formación clásica. Entre 1879 y 1880 es Directora-Propietaria de *El Parthenón: Revista de Literatura, Ciencias y Artes*, publicación quincenal, a la cual Galdós, entre otros escritores conocidos, envió una colaboración [...] El fracaso, o cambio que experimenta Josefa Pujol en su imagen de mujer ilustrada tal vez se manifieste en el título de la segunda revista que dirige, *Flores y perla*. Emblemas tradicionales de la belleza, flores y perlas comunican todo lo contrario de la erudición clásica, de tradición masculina, anunciada en el título ambicioso y nada femenino de *El Parthenón* » (M. BIEDER, « Emilia Pardo Bazán y las *literatas*: las escritoras españolas del XIX y su literatura », *Association International des Hispanistes. Actas* (X) 1989 p. 1209).

⁶ Joan Sardà i Lloret (1851 - 1898) fue traductor (Horacio, V. Hugo...) y crítico literario. Inició sus actividades como crítico literario en *La Renaixença* en 1871. Más tarde colaboró en *L'Avenç*, *La Il·lustració Catalana*, *La España Regional* y *La España Moderna* así como en el periódico *La Vanguardia*. En 1882 escribió el prólogo y realizó la traducción de la obra *Nabab* de Alphonse Daudet, lo que se considera como su aceptación del naturalismo del que valoraba especialmente los aspectos literarios, posición que influyó en escritores como Narcís Oller.

⁷ Josep Yxart i de Moragas (Tarragona, 1852 - 1895) fue ensayista, traductor (Friedrich von Schiller) y crítico literario. Sus trabajos fueron publicados en *La Ilustración Universal*, *El Siglo Literario*, *Miscelánea Artística y Literaria*, *La Renaixença*, *El Adelanto*, *La Ilustración Artística*, *La Vanguardia* y en *La España Moderna* de Madrid. Fue uno de los teorizadores fundamentales del movimiento cultural de la *renaixença* (literatura catalana de la segunda mitad del siglo XIX). Influido por Taine, fue uno de los introductores del naturalismo en Cataluña. Joan Sardà y Narcís Oller se consideraban alumnos suyos y animó a Joan Maragall, Santiago Rusiñol y Raimon Casellas a escribir.

capital y se da el programa completo de las fiestas que se celebrarán con motivo de la exposición.

Respecto al centenario de los Estados Generales, se publica un artículo elogioso de Pompeyo Gener, notable desde el punto de vista literario (lo que corresponde con la ideología del autor⁸):

Cien años ha, una ligera disensión religiosa, el opinar sobre un dogma, el disentir sobre un principio preestablecido, conducían directamente á la tortura, al cadalso, á la hoguera.

Cien años ha, las naciones eran patrimonio exclusivo de un soberano, que disponía de ellas cual de bienes propios, y sus súbditos se hacían matar cual perros que se devoraran por la forma del collar que usar debían.

[...] La arbitrariedad monárquica se reflejaba desde el más noble hasta el más humilde de los hogares. El absolutismo era, la base de la familia como lo era del gobierno. Cien años ha, el trono corrompía el hogar doméstico, desnaturalizando la paternidad.

[...] Cien años ha, por fin, en la nación vecina, el espíritu moderno, que germinaba en los cerebros de Voltaire y Diderot, de Montesquieu y de Bouffon, se encarnó en todos; proclamó los DERECHOS, no de una clase, no de una nación, no de una raza, sino DEL HOMBRE, y la LIBERTAD fue un hecho, primero en Francia, después en todos los países civilizados, de toda la superficie del planeta.

También, sobre el mismo tema, se publica un artículo de difusión histórica, firmado por José Zulueta, conforme a la ideología del autor⁹.

A partir de este primer y claro posicionamiento, los corresponsales se entusiasman con la belleza de la ciudad, ya considerada « la ciudad luz »:

El aspecto que presentaba la ciudad durante la noche del día 6 era brillantísimo y casi sin precedente, si hemos de creer á la, mayor parte de la prensa parisiense. Tan solo remontándose á la primera fiesta celebrada el 14 de Julio, puede registrarse un entusiasmo parecido y todavía fue excedido oí lunes pasado por el lujo en el decorado de la ciudad y en las iluminaciones.

[...] Entre tanto otra inmensa muchedumbre invadía la Exposición brillantemente iluminada por guirnaldas de gas, numerosísimos focos eléctricos y 4.000 luces de bengala que cubrieran la torra Eiffel convirtiéndola en torre de fuego¹⁰.

Esa admiración ante la belleza que desprende la ciudad y la exposición será una constante de todos los artículos:

Las fuentes luminosas serán uno de los grandes atractivos de la Exposición. [...] Completará esta fantástica decoración la magnífica fuente colocada bajo la torre Eiffel y que representa la « Francia iluminando el mundo». En cuanto á la farola eléctrica de la torre, tiene la fuerza de un faro de primera clase. Alcanza un rayo 37 kilómetros. El hogar es de 100 *ampères*, y las lentes están teñidas de azul, blanco y rojo, por lo cual, cuando giran se ve proyectada la bandera francesa¹¹.

A finales de junio, un largo artículo recomienda cómo desenvolverse con facilidad en la inmensidad de la exposición (transportes, guías, precios...): « Una visita

⁸ Pompeyo GENER (1848-1920) difundió el positivismo y el darwinismo en el Ateneo de Barcelona y en revistas como *La Humanidad*, *Revista Contemporánea* y *La Reinaxença*. Gener asistió a los cursos de la Escuela de Medicina con Claude Bernard y Berthelot en París donde residió un tiempo (*Vid. C. TRIVIÑO, Pompeyo Gener y el Modernismo*, Madrid: Verbum, 2000).

⁹ Economista y político español. Fue uno de los principales organizadores del Partido Reformista en Cataluña y diputado a Cortes (1902-1923). Fue también uno de los fundadores de la Federación Agrícola Catalano-baleár, interesado como estaba por el problema agrícola en Cataluña y, especialmente, el de la filoxera. Colaboró en *Cataluña* (1908) y *Cataluña Agrícola* (1909-1910) y fue autor de *Canales y riegos*.

¹⁰ « Francia. La fiesta del día 6 en París »: s. f., 9 de mayo.

¹¹ « El agua y la electricidad »: s. f., 27 de mayo.

a la exposición universal »¹², recordándonos la forma de proceder actual ante situaciones parecidas.

Pero visitar París y la exposición también tiene tintes más sombríos. Enrique Alzamora¹³ firma una extensa carta en la que da detallada cuenta de la miseria que rodea siempre al lujo: hay un París de lujo y riqueza y otro París, el de la miseria, el de los desfavorecidos de toda gran capital:

A la luz de un mechero de gas contemplamos con horror una extensa sala, vacía de todo mueble, y en ella, tendidos en el duro suelo, un considerable número de... cadáveres, que tal nos parecieron á primera vista como si aquel fuera realmente un abandonado campo de batalla. [...] Aquellos infelices eran gente sin trabajo ni albergue, que yendo á tomar una bebida cualquiera en el *Castillo rojo* adquieren el derecho de dormir en el suelo hasta las dos de la madrugada; hora en que son echados de allí para poder cerrar el establecimiento. [...] Cuando salimos por fin a la calle y aspiré el aire fresco de la noche me pareció que había despertado de una pesadilla horrible. Caminamos en silencio, embargados por fúnebres pensamientos, hasta que desembocamos en el próximo bulevar, todavía animado y lleno de luz, ¡Ya estábamos otra vez en el París que había obligado á mi amigo á preguntarme si era cierto que aquí existían pobres¹⁴.

Valoración positiva de la exposición

Dejando de lado artículos como el de Alzamora, en general, las crónicas « Desde París » desprenden un sentimiento positivo ante el progreso científico y técnico, valores enjuiciados desde la estela de la filosofía racionalista:

Las grandes Exposiciones, además del poderoso estímulo que ejercen entre los países que en ellas toman parte, son excelente ocasión para difundir entre los que las visitan, utilísimas ideas generales sobre las artes y la industria¹⁵.

Primeramente se admiran los pabellones, entre los cuales destaca el palacio de máquinas:

La gran nave central se compone de 20 arcos ojivales de una anchura de 115 metros y una elevación en su punto culminante de 13 metros sobre el nivel del suelo ó sea más de dos veces la altura de una casa de las más elevadas. La impresión es inmensa ante esa obra de gigantes. Calculando que cada arco pese 180,000 kilos y añadiéndole otros 100,000 kilos para las armaduras, ensambladuras, vigas, cubierta, etcétera, resulta un peso total de siete millones de kilos de hierro, casi lo mismo que pesa la torre de 300 metros¹⁶.

También se advierte una imagen positiva de la revolución industrial y del advenimiento del *Art Nouveau*. La parte del león de las informaciones se dedica, evidentemente, a los progresos científicos e industriales: el ferrocarril tendrá en la exposición un papel notable y también en el periódico, incluidas ilustraciones...

¹² LILE, 30 de junio.

¹³ Traductor de Dante (Cervantes, Barcelona, 19?) y autor de *La Educación de la mujer: conferencia dada en el Círculo Republicano en la noche del 17 de abril de 1892*, Palma de Mallorca : Impr. de Vda. é Hijos de P. J. Gelabert, 1892.

¹⁴ E. ALZAMORA: « París lúgubre », 23 de julio.

¹⁵ M. UTRILLO: « Desde París », 25 de agosto).

¹⁶ «El palacio de máquinas de la exposición universal de París» : s. f. 11/05. El pabellón fue realizado por el arquitecto Charles-Louis Ferdinand Dutert. Los datos consignados son exactos. Huysmans, maravillado ante tal proeza, la definió como la catedral del siglo XIX.

También se exalta el comercio¹⁷ (y el avance de las sociedades anónimas) y su progreso de acuerdo con el desarrollo industrial. También se destaca cómo progresan los medios para apagar incendios¹⁸... cómo mejorar el pavimento de las calles...

En similar sentir, los sabios de la época ocupan un lugar central; es el caso de Edison:

Hoy he podido oír el *fonógrafo* de Tomás Alba Edison, [...] el *fonógrafo* actual, es sencillamente *perfecto*. Él teléfono vulgarizado hoy por doquier, maravilló á los visitantes de la Exposición de 1878, pero sin duda, el *fonógrafo*, causará igual admiración en el certamen actual, hasta que en la Exposición futura, un nuevo y prodigioso invento, como por ejemplo la *visión á distancia*, marque un nuevo escalón en el camino del Progreso¹⁹.

Más adelante, se dará detallada noticia de la visita de Edison a la capital, recibido tal *Bill Gates*, de la época:

Él, entre todos los inventores de la edad moderna es el que mayor fruto ha sacado de su actividad asombrosa; él quien ha hecho adelantar de un modo prodigioso la ciencia de la electricidad aplicada. Es Alba Edison. Viajero modesto ¿no será recibido por el presidente Carnot? En vez de generales ó ministros, debiera rodearse el Jefe del Estado de los sabios que en Francia viven, para dar la bienvenida al más joven, al más activo y al más popular de los sabios²⁰.

Los artículos ensalzan al hombre que se ha hecho a sí mismo, también se detallarán sus logros científicos, y es que en el sabio se concentran los nuevos valores de la sociedad moderna: conocimientos, habilidad y constancia.

En definitiva, los artículos constituyen una muestra reveladora de la admiración y del optimismo que sentían los articulistas con respecto al progreso técnico. Incluso se destacan las ciencias más exóticas, si bien se trata de incluirlas dentro de lo razonable:

Un nuevo Congreso hay que añadir á los anunciados para esta época en la Exposición de París: el Congreso del hipnotismo. [...] El Congreso tendrá carácter íntimo y sólo se tratarán en él las cuestiones que se relacionen con la fisiología clínica, la patología y la medicina legal²¹.

En una época en la cual la economía está dominada por la técnica y la ciencia, se consideraba que éstas podían transformar la sociedad, incluso en el terreno ético...

Los discursos del Presidente de la República y del gobierno han sido notables, haciéndose un llamamiento á la fraternidad de los pueblos. Los otros discursos han sido elocuentes encareciendo todos los beneficios que se han derivado de la revolución y haciendo protestas de paz y fraternidad entre los republicanos²². (L., 6 de mayo).

¹⁷ Diversos días se publica un « Servicio de informes comerciales ».

¹⁸ Nota negativa merecen, sin embargo, las bomberas: « En cuanto á las *bomberas*, si pudiera darles un consejo, sería este, el que abandonarán su elegante disfraz, y las bajadas de cuerda á lo Miss Leona, para no manejar otras bombas que las que hacen subir el agua necesaria para los usos domésticos ». « Desde París. De nuestro corresponsal particular »: M. U., 8 de septiembre.

¹⁹ LILE: « Desde París », 20 de mayo.

²⁰ « Edison en Europa » : s. f., 12 de agosto.

²¹ « Notas locales »: s. f., 23 de julio.

²² L., 6 de mayo).

Valoración *negativa* de la exposición y de París

Pero, es evidente, que no todo puede ser continuamente positivo. En otro orden de cosas, M. Utrillo denuncia el papanatismo que no escapa a las grandes manifestaciones, ni que sean científicas:

Si se hiciera un libro con las barbaridades que se sueltan en la Exposición, resultaría en poco tiempo, un magnífico diccionario de disparates. [...] Para evitar que las Exposiciones sean un mero punto de reunión, y para que la masa pudiera sacar de ellas la mayor dosis de enseñanza, debería declararse obligatorio para cada expositor, el confeccionar un sencillo prospecto, en el cual, sin revelar ciertos detalles profesionales, indicara algunos datos útiles para todo el mundo. [...] Además de lo mucho que hay que ver, hay que añadir los sacrificios de cansancio ó de bolsillo, que son precisos para asistir á las diversas fiestas de las cuales *no se puede prescindir*²³.

Con afán de realismo, a veces crítico, algunos artículos brindan auténticos cuadros de costumbres en los que se retrata la vida cotidiana de la capital y el oportunismo comercial de los parisienses y constituyen una fuente inagotable de anécdotas y de comparación con el presente:

—El tránsito por las calles es difícilísimo. —Calculase que concurrirán á la apertura mañana 400,000 visitantes. —Los hoteles están rebosando extranjeros. En casi todos se ha duplicado el precio de las habitaciones²⁴.

Las cosas no mejoran cuando se trata de entrar en la exposición, a pesar de las medidas tomadas al respecto...

Innumerables coches y tranvías obstruyen las calles y el Sena está cruzado incesantemente por una flotilla de vapores atestados de pasajeros. Junto á las 22 puertas que tiene la Exposición hay millares de personas aguardando poder entrar. A la una en punto se abren las puertas y la gente se estruja y profiere gritos y algunos tienen que ser curados en las ambulancias de resultados de no haber la calma necesaria para entrar²⁵.

En un similar orden de cosas, que demuestra cómo se adopta el punto de vista burgués de la vida, el periódico deja constancia de los problemas financieros que las fiestas en la exposición provocan en los comerciantes de otros barrios de París. La competencia era tan viva ayer como hoy...

Todos estos atractivos llamarán sin duda alguna una concurrencia enorme al Campo de Marte y proporcionarán cuantiosos beneficios á todos los industriales que allí tienen, sentados sus reales, especialmente á los cafés y restaurants, pero perjudicarán al propio tiempo al resto de los establecimientos análogos que existen en París. [...] El *Gaulois* publica en su último número multitud de comunicados en son de protesta de los propietarios de los principales restaurants y cafés, Tortoni, Bignon, Bróbant, etc., etc., de los administradores de los conciertos Folies-Bergères, Scala, Eldorado y otros, y finalmente de varios teatros como el de *Varietés*, cuyo director declara que a pesar de contar con una artista tan eminente como Sarah Bernhardt, se verá obligado á cerrar sus puertas desde el día 1º de Junio por no acudir nadie á su teatro²⁶.

²³ « Desde París »: M. Utrillo, 25 de agosto.

²⁴ L., 6 de mayo.

²⁵ « De los responsables de *La Vanguardia* »: L., 7 de mayo.

²⁶ « Una grandiosa fiesta en la exposición de París »: s. f., 21 de mayo.

Ello no es óbice para que, ayer como hoy, los vendedores de la exposición hagan su agosto:

La mayoría de esta clase de visitantes, traspone las puertas del Campo de Marte, provistos todos de sus cestitos, para poder comer alegremente fuera de las garras de los cafeteros de la Exposición, que destrozan cruelmente el bolsillo más repleto²⁷.

Y ayer como hoy, los grandes almacenes se sirven de las mismas tretas para conseguir clientes:

Los *Grandes almacenes del Louvre*, dan billetes de ida y vuelta gratuitos á todos los que compren algo en su establecimiento, pudiendo utilizar dichos billetes, para ir *directamente* á la Exposición, desde el Louvre ó viceversa, en sus cuatro cómodos vapores, adornados cual galeras venecianas²⁸.

Lo exótico y lo anecdótico

Los artículos descubren asimismo que gusta todo lo que se aleja de la propia civilización: se destaca todo lo que es « oriental ». En otro orden de cosas, hay quien emprende exóticos medios de transporte para viajar a la exposición...

—El vizconde de Yurestey y el caballero de la real casa don Fernando Moreno que han tenido la humorada de ir á París en carruaje se hallan ya en camino hace algunos días. Los dos expedicionarios se proponen escribir un libro en el que narrarán las peripecias de su original viaje²⁹.

Otro caso insólito: « Un joven alsaciano ha llegado á París desde Molhouse, para visitar la Exposición. Ha hecho el viaje de 470 kilómetros, *á pie* en nueve días y medio, y no parece haber sufrido la menor fatiga »³⁰.

Ha constituido una agradable sorpresa descubrir que se becaba a los « buenos » trabajadores para que fueran a visitar la exposición y aprendieran para su oficio:

Dictamen de la comisión de Gobernación proponiendo que se costee á veinte obreros de esta capital [Barcelona] pertenecientes á diversas industrias y oficios, el viaje á París con objeto de que visiten la Exposición Universal y estudien los adelantos que en ella se hallan de manifiesto. La comisión propone también en el propio dictamen que por encargo del Ayuntamiento redacte una Memoria sobre la mencionada Exposición, el reputado escritor don Pompeyo Gener³¹.

También se ha constatado que nuestros antepasados aprecian, como hoy, la crónica *rosa*, que posee ya su peculiar estilo literario:

El día admirable del sábado hizo que los carruajes no cupieran en la gran avenida de las acacias. Entre los coches mejor adornados distinguíanse los del vicepresidente de la república Argentina, un carrito tirado por un diminuto borrico, en donde asomaba su preciosa cabecita una niña de cuatro ó cinco años. Entre las personas notables vi á la reina Isabel, los embajadores de España y

²⁷ LILE: « Desde París », 24 de mayo.

²⁸ LILE: « Una visita a la exposición universal », 30 de junio.

²⁹ « Notas de Madrid »: s. f., 2 de agosto.

³⁰ « Notas generales »: s. f., 5 de setiembre).

³¹ « Notas locales »: s. f., 13 de junio. Lo mismo se practica en otras ciudades: « El Ayuntamiento de Sevilla ha acordado subvencionar decorosamente á 10 obreros inteligentes, para que vayan á estudiar los adelantos que en sus respectivos gremios ofrezca la Exposición Universal de París » (« Notas generales »: De un colega de Sevilla, 22 de junio).

Bélgica, el riquísimo Vanderbiit y la actriz Depoix, que pasa por ser la mujer más bonita de París³².

También es cierto, sin embargo, que el cronista denuncia el carácter efímero y escasamente importante de esas noticias y lo relaciona exactamente con la sociedad de las prisas y de lo provisional que es también la nuestra, aunque se equivoca diametralmente en algún ejemplo:

Mañana llegará á París el soberano de Persia, que será el hombre del día durante una semana. Entre los objetos que le sirven de distracción, los hay cuya boga dura largo tiempo, mientras que otros solo son objeto de las conversaciones de un día, de una hora, ó de un momento; entre los primeros, París ha entretenido al mundo entero, con los detalles de las excentricidades de Sarah Bernhard, ha fastidiado á muchísimos con las insulsas canciones Paulus, ó ha atraído millares de forasteros, venidos de todos los países para admirar la Exposición y subir á la torre Eiffel. Muchos de los ídolos parisienses, concluyen como han empezado, cual hiciera un niño al tirar el juguete preferido para poseer otro cualquiera. Mientras dura el efímero reinado, no se habla de otra cosa; los periódicos, dan detalles, se entablan discusiones, que degeneran fácilmente en disputas y desafíos, por poco que la cosa valga la pena; de pronto, surge la novedad, y queda olvidado el objeto que levantó tal polvareda. Esto sucederá á la larga con la Torre Eiffel, y ha sucedido ya con el general Boulanger que no viene á ser otra cosa que la torre Eiffel de la política francesa³³.

Tal denuncia, no se observa, sin embargo, al leer la « Crónica de las damas », que, de tanto en cuanto, dedica algunos párrafos a la exposición:

La famosa *Torre Eiffel* sobre todo, es el tema favorito en ellos, mil veces repetido. Hemos visto unos lindísimos brazaletes que tienen esmaltado da un modo, irreprochable la mencionada torre, las sortijas la reproducen también en tamaños fabulosamente microscópicos, algunos *en tout cas* de alta novedad, tienen la torre Eiffel por puño, en acero, en plata repujada y aun en oro-antiguo y finalmente en cinturones de los más elegantes, figura también como broche caprichosísimo³⁴.

España frente a Francia

Ayer como hoy, en la prensa se dedica una gran parte de la información a explicar detalladamente la contribución española a la exposición. La primera gran reseña se refiere al arte pictórico presente: « si España queda en buen lugar, débese más al envío de los centros oficiales, entre los cuales merece especial mención el Senado, que á la propia iniciativa de nuestros pintores »³⁵. Esta dicotomía, entre lo negativo y lo positivo, será una constante de la visión entre Francia y España por parte de los articulistas, muy a menudo dominados por un patriotismo equivocado³⁶.

Un sentimiento de identidad nacional que no está a la altura, un sentimiento de inferioridad respecto a Francia es patente desde los inicios de la exposición. J. Sardá se queja al comparar abiertamente la exposición parisina con la que tuvo lugar un año antes en Barcelona y constata que si París ha apostado por un arte nuevo, el del hierro, precursor del Art Nouveau, eso no se hizo en Barcelona; avanza así lo que será el espíritu del 98:

³² LILE: « Desde París », 6 de junio.

³³ M. UTRILLO, « Desde París »: 4 de agosto.

³⁴ J. PUJOL DE COLLADO: « Página para las damas », 4 de junio.

³⁵ LILE: « Desde París », 20 mayo.

³⁶ En otra ocasión, se enaltecerá el éxito obtenido en la exposición por los vinos españoles: « Acabamos de obtener en la Exposición de París el triunfo más completo, más absoluto y tan extenso como las exigencias del honor nacional pudieran demandar, en materia de vinos ». « Nuestros vinos »: s. f., 20 de octubre).

Otra vez, pese á nuestro patriotismo, y al patriotismo de las demás naciones rivales, París dará el tono y la norma á las venideras evoluciones artísticas y allí irán los artistas de todo el mundo civilizado á buscar el nuevo santo y seña. ¿Por qué, por qué triste fatalidad han de ser ellos siempre los primeros, y solo allí, en aquella atmósfera abierta y expansiva, en aquel ambiente de arte, con aquella prensa entusiasta, atrevida, que no retrocede ante lo nuevo sino que lo estimula y ensalza, con aquella raza ardorosa que trae el arte en sus venas, solo allí es posible innovar, ahogar la rutina, romper los moldes envejecidos é inservibles, abrir nuevas vías al gusto? [...] Aun salvando las diferencias era imposible no recordar con pena aquel desnudo pórtico del hemicycle de nuestro palacio de la Industria, aquellas frías líneas del Palacio de Bellas Artes, remedo de gabinete de modelos sobados, sin un alarde de atrevimiento, sin una novedad que acuse fantasía, que revele que se aspira á algo más que á parodiar con más ó menos talento y más ó menos fortuna lo que ya todo el mundo ha hecho y deja por viejo. [...] No: no podemos aspirar á que Barcelona sea París. Pero aún siendo Barcelona ¿por qué no hemos de aspirar á que sea una Barcelona más viva, más pintoresca que el menguado ideal de nuestros clásicos de pacotilla?³⁷

El contraste entre España (Barcelona, en este artículo concreto) y París no se reduce a una visión nostálgica y crítica: se alude explícitamente a la responsabilidad de determinados sectores de la burguesía que, en vez de invertir su capital y su saber en avanzar la vida nacional, se niega a aceptar determinadas realidades culturales y sociales. En un sentido similar se manifestará Yxart:

Luego los industriales, los artistas, hombres pensadores comentarían con igual entusiasmo el brillante papel de España en la Exposición universal de Paris, donde —según un periódico tan patriota como *La Época*— nos hemos presentado á la altura de javaneses y tahitianos, mostrando con mayor esplendor nuestros toros y nuestras gitanillas que el esperado fruto de otra Exposición, la nuestra, la española; acudiendo con restos de sublime barbarie antes que competir con muestras de renaciente cultura; acampando, en fin, entre las rancherías de los salvajes de todo el orbe, convertidos en espectáculo para excitar la hastiada curiosidad del parisiense³⁸.

Los articulistas se quejan también de la falta de organización española : « Considero imposible que estén terminadas para mañana las instalaciones de la sección española » ; « Están atrasadísimas las obras del Palacio alimenticio »³⁹.

También se desgaja una cierta rivalidad entre Madrid y Barcelona, que acompaña este *no saber estar* ya citado:

Tengo ya dicho en una de mis anteriores [crónicas] que es ridículo suscitar rivalidades en ocasiones como las que se ofrecen en una Exposición internacional pero es preciso reconocer que el desbarajuste que ha reinado en el comité constituido en Madrid y que dirige la sección toda, será causa de que nuestro país no brille en el actual certamen, como pudiera, además de la aglomeración de instalaciones [...] Lastima grande que la actividad y el orden necesarios para llevar á cabo asunto de esta índole, se traduzcan en un número de inútiles nombramientos de comisiones, delegaciones, comités, agregados, etc., etc., que cuando conviene obrar, brillan solo por su ausencia; para la completa instalación de la sección, hay tela para días⁴⁰.

³⁷ J. SARDÁ: « Recuerdos de la exposición de París », 24 de junio.

³⁸ J. YXART: « De nuestra colaboración particular ». Revista de la quincena 17 de julio.

³⁹ « De los corresponsales particulares de *La Vanguardia*. Urgentes » L., 6 de mayo.

⁴⁰ LILE: « Desde París », 31 de mayo. Otro ejemplo de rivalidad entre regiones: « Se ha comentado mucho que todos los jurados catalanes ostentaban la cinta de la Legión de Honor ». « Telegramas de los corresponsales particulares de *La Vanguardia* »: s. f., 13 de junio. A ello se responderá al día siguiente: « Que los jurados catalanes llevaban la cinta de la Legión da Honor... ¿Y qué? ¿Qué cosa más natural ni aun más aconsejada por la cortesía que la de lucir en una fiesta francesa el distintivo de una institución también francesa? Preciso es estar desocupado y tener muchas ganas de comentario para comentar un hecho tan sencillo y tan obligado ». « Notas locales »: s. f., 14 de junio.

Si el progreso técnico va cuajando, el internacionalismo ilustrado no lo ha hecho: el más rancio patriotismo luce en diversas páginas. Por ejemplo, las « Páginas para las damas »:

La *crème* madrileña se da cita en París para la primera quincena de julio, puesto que la Exposición Universal es un atractivo más á los mil que ofrece la Babilonia moderna. Cada día se reciben en España halagüeñas noticias del éxito que alcanzan en el universal certamen los artistas españoles y en el diario parisién *Le Gaulois* leímos recientemente un suelto en el cual se hacían grandes y merecidos elogios de la joven pintora española María Luisa de la Riva, quien ha presentado en la Exposición un magnífico cuadro titulado *Uvas de España* verdadera obra maestra en el género, que atrae de continuo las miradas de los inteligentes⁴¹

Si el periódico, en su conjunto, se muestra favorable a lo innovador, también se encuentran, sin embargo, opiniones más cerradas especialmente en lo que atañe a las corridas de toros celebradas en París durante la exposición⁴². En cambio, una actitud más abierta demuestra Ezequiel Boixet:

Las lidias taurinas han servido continuamente de hincapié á los extranjeros para echar pestes contra nuestros sentimientos y contra nuestro estado de cultura. Los franceses especialmente se han despachado á su gusto y nos han puesto repetidas veces el sambenito, haciendo grandes muecas y aspavientos. [...]

Después de tantos melindres como han hecho nuestros simpáticos vecinos, hubiese sido más lógico negar en absoluto el permiso para levantar no una, sino cinco plazas de toros y para efectuar en las mismas las correspondientes corridas. Nadie hubiese podido quejarse racionalmente de tal prohibición, perfectamente en armonía con el carácter civilizador, humanitario é instructivo da una Exposición Universal, carácter que no sé hallar, pese á mi temperamento tolerante y conciliador, en las luchas tauromáquicas⁴³.

Los anuncios

Hemos encontrado pocos anuncios pero los existentes son significativos de aquello que afirma que « si es extranjero, seguro que es mejor »:

Otro ejemplo: « Ahora más que nunca, es cuando puede apreciarse la falta de orden ó de un plan preconcebido, en la disposición general de la sala industrial; por de pronto, la división entre los productos catalanes y los del resto de España, produce el más deplorable efecto, no por las consideraciones de orden moral que sobre el hecho en sí podrían hacerse, sino por el contraste que ofrecen las lujosas instalaciones de Cataluña, frente á las desiguales vitrinas del resto de la nave, en donde como he dicho varias veces se codean los productos más heterogéneos y se han colocado fuera de la vista ó del paso principal, productos que por su mérito ó valor no merecen verse eclipsados por objetos, cuando no de mal gusto, de pésima fabricación ». LILE: « Desde París », 19 de junio.

⁴¹ Josefa PUJOL DE COLLADO, « Páginas para las damas », 25 de junio.

⁴² Véase M. UTRILLO: « Protesta contra el *Eco de París*: múltiples firmas », 15 de julio; *Id.* « Desde París », 17 de agosto.

⁴³ EZEQUIEL BOIXET: « De nuestra colaboración particular. Plática », 22 de julio). Ezequiel Boixet publicó diversas colaboraciones en *La Vanguardia*, recogidas en volumen: *Busca, buscando*, con el pseudónimo de Juan Buscón, en 1896.

Polvos Flor DE ARROZ

ADHERENTES, AFELPADOS, TRANSPARENTES

Los Polvos de LAHORE reúnen las ventajas de los de Arroz y las de los Polvos adherentes más d la moda. Su uso constante asegura la belleza y brillo de la piel, preservándola, de toda alteración. — Una corta cantidad basta para toda una soirée. — Se le aplica con una borla, después se enjuga uno con un lienzo fino ó con un cepillo suave.

MEDALLAS DE ORO, Exposiciones Internacionales París, Bruselas, etc.

Casa fundada en 1807— SEGUIN, 3, rue Huperie, 3. BORDEAUX

(1 de julio)

Conforme avanza el tiempo, llegan a Barcelona actividades vistas en la exposición de París:

EDEN CONCERT

Asalto, 12

Todos los días tarde y noche variada función. —Hoy, 15 de Octubre *Adieux* de los célebres duelistas *Les León*. El miércoles 16 de Octubre, sorprendente debut de Mr. Kauka con sus perros amaestrados, ejecutando equilibrios sobre la bola, trapecio, velocípedo y alambre eléctrico, causando un entusiasmo general. Este artista, procedente del Palacio de Cristal de Marsella, ha sido calurosamente aplaudido en cuantas representaciones ha tomado parte, por la originalidad de sus inimitables trabajos —El 21 del corriente debut de monsieur Rolland, el célebre *Ombromane*, el *que* representará por medio de cuadros disolventes todas las curiosidades de la actual Exposición Universal de París, como también las fuentes maravillosas que tanta aceptación han tenido (15 de octubre).

En otros casos, la publicidad es encubierta, pero tiene el mismo sentido: lo extranjero refuerza lo propio y le da prestigio:

Dice *El Diluvio* que según sus noticias dentro de un plazo relativamente breve, habrá en Cataluña un nuevo balneario en la montaña de « Montnegre» á muy pocos kilómetros de Canet de Mar. A la altura de 750 metros sobre el nivel del Mediterráneo se hallan situados diez y seis fuentes medicinales de abundantes aguas, -minero manantiales unas y potables otras. Esta agua ha sido remitida á la Exposición de París. Se lleva el propósito de construir un balneario á semejanza de los mejoras del extranjero⁴⁴.

Otro ejemplo similar: « Ha salido para Paris y Londres, un comisionado de la casa Palau, de esta ciudad, con objeto de estudiar los aparatos ortopédicos quo se hayan presentado en las dos Exposiciones »⁴⁵. Y aún un tercero:

Ha regresado de París, después de visitar detenidamente todos los Establecimiento atmiátricos de aquella capital y sus instalaciones en la Exposición Universal, don Ramón Corominas y Payró, propietario del Establecimiento de aguas azoadas de esta ciudad. El señor Corominas se propone instalar en breve cuanto tienda á perfeccionar la aplicación de las aguas azoadas, en las enfermedades de la garganta, pecho y estómago, aumentando los aparatos del gabinete clínico que dirige el doctor Masó Brú⁴⁶.

Y, ya para finalizar, constatar que ya entonces se vendían « souvenirs », como confirma el periódico a propósito de unos viajeros de paso por Barcelona: « Muchos de ellos llevaban en la cabeza las boinas encarnadas con la torre Eiffel bordada, que se venden en la Exposición Universal de París »⁴⁷.

* * * * *

⁴⁴ « Notas locales »: s. .f., 12 de agosto.

⁴⁵ « Notas locales »: s. .f., 6 de septiembre.

⁴⁶ « Notas locales »: s. .f., 7 de septiembre.

⁴⁷ « Un almuerzo a bordo del Cheribon »: s. f., 6 de septiembre.

A modo de conclusión, después del análisis de los textos, podemos señalar:

1) Los grabados son aún escasos pero cumplen el objetivo de presentar los logros científicos y técnicos de la exposición. Sin embargo, en ocasiones los dibujos técnicos (con el objetivo de enseñar) se acompañan de grabados estéticos, destinados a conmover la sensibilidad y curiosidad de los lectores.

2) En general, los artículos tienen frecuentemente un carácter enciclopédico y los colaboradores del periódico se muestran a favor de la ciencia, la industria y la técnica, frutos de la razón humana. Se ve la exposición como una « ceremonia » moderna, la del progreso, que avanza gracias a los aparatos científicos y técnicos. Ello refleja la conciencia progresista del público al que el periódico está destinado: la burguesía, fascinada por las últimas realizaciones en materia científica y técnica.

3) También es cierto que la exposición brinda la oportunidad de conocer mejor las costumbres del momento histórico y del hombre en general: un cierto sentimiento de inferioridad español frente a lo extranjero (mejor), que se manifiesta en una exaltación de todo lo que es patrio y en la condena de las críticas francesas ante los toros principalmente; también en el valor que se concede a las medallas para los expositores o en los anuncios que destacan la pertenencia a la exposición de sus productos.

4) Normalmente, los colaboradores ocasionales (Sardá, Yxart...) ofrecen un espíritu abierto y crítico, anunciador de la generación del 98 y su deseo de remodelación de la sociedad española.

5) Gustan, ayer como ahora, los hechos exóticos (el Sha...), las aventuras (viajar a pie hasta la exposición) y también la « crónica rosa » que comenta la presencia de los reyes y gente « importante » en la exposición. Pero también se reconoce el carácter efímero de su paso y que lo *excéntrico* es necesario para la sociedad que vive deprisa y sin pensar.

6) Aunque aquí lo hemos soslayado, también se vislumbra una visión de la política francesa en los artículos sobre la exposición: hemos citado brevemente la importancia del primer centenario de los Estados Generales, presentado positivamente, como una fecha simbólica de la modernidad civilizadora francesa. No hemos mencionado, pero aparece, el affaire Boulanger, la rivalidad Francia/Alemania (las heridas de la guerra de 1870 son aún recientes).

En definitiva, *La Vanguardia* ofreció a los lectores de la época informaciones contrastadas de la sociedad francesa y también española (y más concretamente catalana, al tratarse de un periódico barcelonés) y cumplió con las finalidades esenciales de su línea editorial: reportajes de actualidad, divulgación de nuevos conocimientos científicos, difusión de modelos culturales que pudiesen corresponder a los gustos de su público.

La visión que ofrece el periódico está impregnada por su ideología: resulta significativo en este aspecto que la descripción de modelos extranjeros conlleve una serie de interrogantes acerca de la propia identidad nacional.

Es decir, el análisis del periódico representa una valiosa aportación para analizar el sistema de representación colectiva de la sociedad tanto francesa como española en 1889.

Catalogación de los principales artículos Mayo de 1989

- Día 4:** « Desde París » - Lile
Día 5: « Quince días en París » - s. f.
" : « Cien años ha » - Pompeyo Gener
" : « La apertura de los Estados Generales en Versalles » - José Zulueta
" : « A propósito de un viaje regio » - s. f.
Día 7: « Inauguración de la exposición universal de París » - s. f.
" : « Noticias de París – Inauguración de la exposición » - L.
Día 9: « Carta de París » - D. Blaine
" : « Francia. La fiesta del día 6 en París » - s. f.
" : « Curiosidades » s. - f.
Día 10: « Desde París » - Lile
Día 11: « El palacio de máquinas de la exposición universal de París » - s. f.
Día 14: « Desde París » - Lile
Día 20: « Desde París » - Lile
Día 21: « Francia, Italia y Alemania » - s. f.
Día 24: « Desde París » - Lile
Día 28: « Desde París » - Lile
Día 27: « El agua y la electricidad » - s. f.
Día 28: « Desde París » - Lile
Día 31: « Desde París » - Lile

Junio de 1989

- Día 4:** « Páginas para las damas » - Josefa Pujol de Collado
Día 6: « Desde París » -- Lile
Día 7: « Exposición de París. Curiosidades » - s. f.
Día 9: « Desde París » - Lile
Día 12: « Desde París » - Lile
Día 16: « Desde París » - Lile
Día 19: « Desde París » - Lile
Día 24: « Recuerdos de la exposición de París » - J. Sardá
Día 25: « Páginas para las damas » - Josefa Pujol de Collado
Día 30: « Una visita a la exposición universal » - Lile

Julio de 1989

- Día 2:** « Corrida de toros en París » - s. f.
Día 5: « Desde París » - Lile
Día 9: « Congreso de bomberos en París » - s. f.
Día 10: « Desde París » - Lile
Día 14: « Desde París » - Lile
Día 15: « Protesta contra *El eco de París* » - J. Rodríguez y varias firmas más
Día 17: « Francia, España, Alemania » - s. f.
" : « De nuestra colaboración particular. Revista de la quincena » - J. Yxart
Día 19: « Desde París » - Lile
Día 22: « De nuestra colaboración particular. Plática » : Ezequiel Boixet
Día 23: « El diario del Chah » - s. f.
" : « Un París lúgubre » - Enrique Alzamora
Día 24: « Un ferrocarril sin ruedas » - s. f.

Día 28: « Desde París » - Lile
" : « De nuestra colaboración particular. El vulgo ilustrado ante la torre Eiffel y la galería de máquinas » - E. Suñol
Día 29: « Desde París » - M. Utrillo

Agosto de 1889

Día 4: « Desde París » - M. Utrillo
Día 6: « Desde París » - M. Utrillo
Día 12: « Edison en París » - s. f.
" : « Carta de Sabadell » - P.
Día 13: « Desde París » - M. Utrillo
Día 17: « Desde París » - M. Utrillo
Día 21: « El banquete de los alcaldes » - s. f.
Día 25: « Desde París » - M. Utrillo

Setiembre de 1889

Día 1: « Desde París » - M. Utrillo
Día 8: « De nuestra colaboración particular. París y Barcelona. Enseñanzas de la exposición » - Rafael Puig Valls
" : « Desde París » - M. Utrillo
Día 13: « De nuestra colaboración particular. París y Barcelona. Enseñanzas de la exposición » - Rafael Puig Valls
Día 16: « Meeting obrero » - s. f.
" : « La feria en París » - s. f.
Día 18: « Desde París » - M. Utrillo
Día 23: « Mensaje de los correspondientes particulares de *La Vanguardia* » - Utrillo
Día 24: « De nuestra colaboración particular. París y Barcelona. Enseñanzas de la exposición » - Rafael Puig Valls
Día 25: « La unión hispano-americana » - s. f.

Octubre de 1889

Día 6: « Desde París » - J. B. T.
Día 16: « Las sociedades por acciones » - s. f.
Día 20: « Nuestros vinos » - s. f.
Día 21: « Desde París » - M. Utrillo
Día 22: « El servicio de informes comerciales » - s. f.
Día 26: « Los aceites españoles » - s. f.

Noviembre de 1889

Día 4: « La ciudad del franco » - Melitón González
Día 6: « Desde París » - M. Utrillo